

# KAMAI

stojaki choinkowe

## START 3.0 ANTRACYT

Stojak choinkowy • Christmas Tree Stand • Christbaumständer •  
Stojan na vánoční stromček • Stojan na vianočný stromček • Kalėdų  
eglutės stovas • Ziemassvētku eglīšu statīvs • Jõulupuul alus •  
Karácsonyfa állvány • Stand pentru brad de Crăciun



max. 3 m



3-13 cm



max. 3 L



37 cm



5 kg

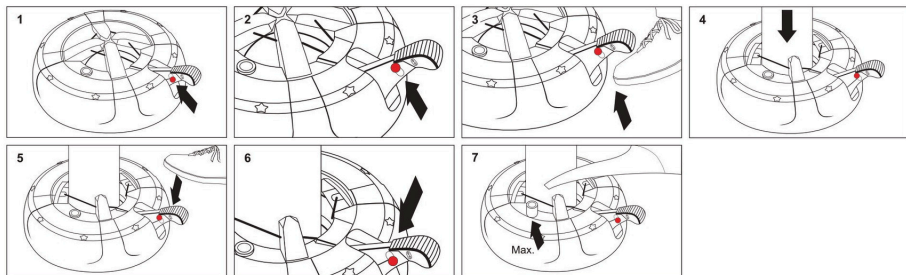


Wyprodukowane dla:  
Kamai AGD Sp. z o. o.  
Wola Batorska 1018, 32-007 Zabierzów Bocheński  
www.kamai.pl  
biuro@kamai.pl  
tel: +48 12 635 10 82

PL EN CZ DE SK LT LV ET HU RO

## Instrukcja obsługi stojaka choinkowego

Przed użyciem stojaka na choinkę przeczytaj całą instrukcję obsługi.



1. Dźwignia nożna fabrycznie jest zablokowana – pozycja mechanizmu blokującego ustawiona jest na polu czerwonym. (rys. 1).
2. Aby otworzyć stojak na choinkę należy wsunąć suwak blokady dźwigni do góry (zaznaczona na zielono) w celu odblokowania mechanizmu (rys. 2).
3. Czubkiem stopy podnieś pedał nożny w górę (patrz rys. 3). Trzymaj ręce z dala od zacisku, gdy haki otwierają się.
4. Wkładanie choinki. Umieść choinkę na środku stojaka. Choinka musi stać prosto oraz być wyważona z obydwu stron (rys. 4). Pień musi być mocno zamontowany na trzpieniu w stojaku choinkowym.
5. Zamykanie stojaka choinkowego. Naciśnij pedał nożny, aż haki zacisną się na pniu (rys. 5). Następnie sprawdź, czy choinka jest bezpiecznie zabezpieczona poprzez potrząśnięcie choinki. Jeśli to konieczne powtórz zaciskanie.
6. Zabezpieczenie stojaka na choinkę. Jak choinka znajduje się bezpiecznie w stojaku choinkowym przesuń przycisk blokady pedała nożnego w dół na czerwone pole (rys. 6).
7. Podlewanie choinki ustawionej w stojaku choinkowym. Napełnij stojak na choinkę wodą. Po osiągnięciu czerwonego wskaźnika poziomu wody (Max) podstawa pod choinkę jest pełna i nie należy dolewać więcej wody, w przeciwnym razie nastąpi przełanie. Nie zapełniaj stojaka na choinkę, dopóki nie ustawisz choinki.
8. Opróżnianie stojaka na choinkę. Zalecamy ostrożne opróżnianie stojaka na choinkę nad umywalką lub odpływem.
9. Pielęgnacja i konserwacja. Po użyciu dokładnie wysusz choinkę, możesz lekko naoliwić wszystkie metalowe części. Przechowuj w suchym miejscu. Przed ponownym użyciem sprawdź linki i wszystkie ruchome części pod kątem nienaruszonych uszkodzeń i pęknięć.

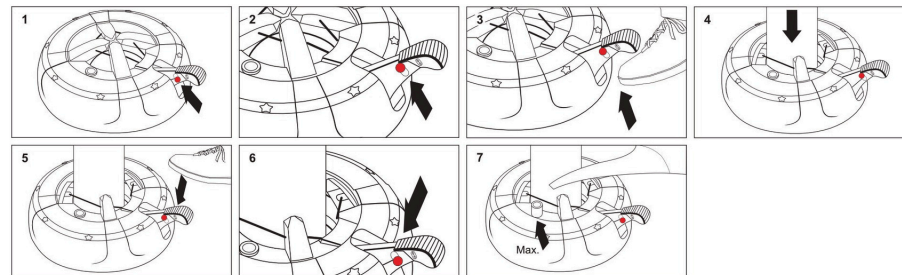
**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Wodę należy uzupełniać dopiero po włożeniu choinki do oznaczenia maksymalnego. W przypadku przepełnienia woda wypłynie i może spowodować uszkodzenia.

### Ogólne uwagi dotyczące bezpieczeństwa

1. Używaj stojak choinkowy tylko zgodnie z niniejszą instrukcją do mocowania choinek w pomieszczeniach!
2. Podczas ustawiania choinki w stojaku choinkowym upewnij się, że zarówno stojak choinkowy oraz choinka stoją na równej i stabilnej powierzchni. W przypadku drzewek rozrośniętych po jednej stronie lub zbyt rozłożystych należy wyprofilować choinkę, aby rozłożyć ciężar równomiernie.
3. Nie pozwalaj dzieciom obsługiwać stojak choinkowy.
4. Montując choinkę w stojaku choinkowym nie może mieć ona ozdób.
5. Nigdy nie zostawiaj choinki z włączonymi lampkami bez nadzoru.
6. Ze względu na istniejące ryzyko obrażeń należy unikać wszelkich ingerencji w mechanizm zaciskowy! Pedał nożny należy obsługiwać WYŁĄCZNIE stopą!
7. Uwaga! Uszkodzonych stojaków na choinki nie można już używać.
8. Producent ponosi odpowiedzialność tylko za szkody powstałe w wyniku wad materiałowych lub wadliwego wykonania stojaka choinkowego. Szkody wynikające z niewłaściwego obchodzenia się są wyłączone z odpowiedzialności.
9. W przypadku dokonania zmian konstrukcyjnych w stojaku choinkowym przez kupującego lub uszkodzenia spowodowanego niewłaściwym obchodzeniem się lub agresywnymi środkami czyszczącymi (kwasy, detergenty lub rozpuszczalniki), wszelka odpowiedzialność producenta jest wyłączona.
10. Przypadkowe lub z własnej winy szkody spowodowane przez kupującego nie będą zwracane!
11. Podczas wyciągania choinki ze stojaka choinkowego upewnij się, że nie może się przewrócić.
12. Pojemnik na wodę można napełniać dopiero po ustawieniu drzewka, w przeciwnym razie woda może się wylać i spowodować uszkodzenia.

## Operating Instructions for Christmas Tree Stand with Foot Pedal

Before using the Christmas Tree Stand, read these complete operating instructions.



1. Delivery of the Christmas Tree Stand. Takes place with it closed and the foot pedal in a fixed position (Locking mechanism position ZU, marked in red) (Fig. 1).
2. Opening the Christmas Tree Stand. To open the Christmas Tree Stand, push the locking mechanism of the foot pedal to the position AUF (marked in green) (Fig. 2).
3. Loosening the Clamping Mechanism. Using your foot, press the foot pedal upwards and over the pressure point! (Fig. 3). Keep your hands away from the clamping mechanism, the clamp jaws are spring-activated.
4. Inserting the Tree. Insert the tree centrally, upright and equally balanced in the Christmas Tree Stand. (Fig. 4)
5. Closing the Christmas Tree Stand. Activate the foot pedal until the 4 claws firmly grasp the tree (Fig. 5). Then, with a light joggling of the tree, check to ensure that it is being firmly held; if not, repeat the process until the tree is well secured.
6. Securing the Christmas Tree Stand. As soon as the tree trunk is firmly restrained, push the slider of the locking mechanism to the position ZU (marked in red).
7. Filling the Christmas tree stand. Fill the Christmas tree stand with water. When the red water level indicator is reached (Max), the Christmas tree stand is full and no more water should be added, otherwise it will overflow. Do not fill the Christmas tree stand until you are putting up the tree.
8. Emptying the Christmas tree stand. We recommend that you empty the Christmas tree stand carefully over a washbasin or drain.
9. Care and maintenance. Dry the Christmas tree stand thoroughly after use, lightly oil all metal parts and store in a dry place. Before using again, check cables and all moving parts for intactness and cracks.

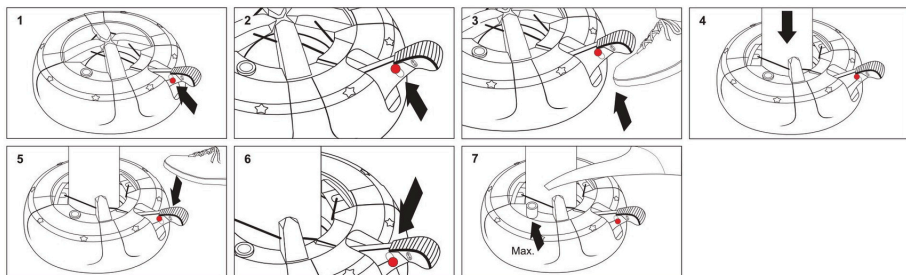
**DANGER!** Water should only be added after the Christmas tree has been placed up to the maximum mark. If overfilled, water will overflow and may cause damage.

### General Safety Notice

1. Use this Christmas Tree Stand only in accordance with these instructions and only for the clamping of Christmas trees in indoor areas! (Please cut the tree trunk straight before use).
2. When setting up, ensure that both the Christmas tree stand and the tree have a level and firm footing. For one-sided or overweight mature trees, attention is to be paid to ensuring a balanced distribution of weight!
3. Do not allow children to operate the Christmas Tree Stand!
4. Set the tree up without decorations!
5. NEVER leave a tree with burning candles unsupervised!
6. Due to the existing risk of injury, avoid all intrusions into the clamping mechanism! The foot pedal must ONLY be operated with your foot!
7. Caution! Damaged Christmas Tree Stands may no longer be used.
8. The manufacturer is liable only for damages that occur as a result of faulty materials or faulty workmanship in the Christmas Tree Stand. Damages resulting from improper handling are excluded from liability.
9. Should structural changes be made to the Christmas Tree Stand by the buyer, or damage be occasioned to it by improper handling or aggressive cleaning materials (acids, detergents or solvents), all liability by the manufacturer is excluded.
10. Incidental or self-inflicted damage caused by the buyer will not be reimbursed!
11. When taking the tree down, ensure that it cannot tip over.
12. The water container may only be filled after setting the tree up, otherwise water may spill out and cause damage.

## Návod na stojan na vánoční stromček

Před použitím stojanu na vánoční stromček si přečtěte celý návod k použití.



1. Nožní páka je z výroby uzamčena – poloha zajišťovacího mechanismu je nastavena do červeného pole. (obr. 1).

2. Chcete-li otevřít stojan na vánoční stromček, posuňte jezdec zámku páky nahoru (označený zeleně), abyste odblokovali mechanismus (obr. 2).

3. Pomocí špičky nohy zvedněte pedál nahoru (viz obrázek 3). Při otevírání háčků držte ruce mimo svěrku.

4. Vložení vánočního stromku. Umístěte vánoční stromek do středu stojanu. Vánoční stromček musí stát rovně a musí být na obou stranách vyvážený (obr. 4). Kmen musí být pevně namontován na čepu ve stojanu na vánoční stromček.

5. Zavření stojanu na vánoční stromček. Sešlápněte nožní pedál, dokud háčky nezapadnou do kufru (obr. 5). Poté zařazením vánočního stromku zkontrolujte, zda je bezpečně zajištěn. V případě potřeby krimpování opakujte.

6. Zajištění stojanu na vánoční stromček. Jakmile je vánoční stromek bezpečně ve stojanu na vánoční stromček, posuňte blokovací tlačítko nožního pedálu dolů do červeného pole (obr. 6).

7. Zalévání vánočního stromku zasazeného do stojanu na vánoční stromček. Naplňte stojan na vánoční stromek vodou. Po dosažení červeného ukazatele hladiny vody (Max) je stojan na vánoční stromček plný a již by se neměla doplňovat voda, jinak přeteče. Neplňte stojan na vánoční stromek, dokud vánoční stromek neumístíte.

8. Vyprázdnění stojanu na vánoční stromček. Doporučujeme pečlivě vyprázdnit stojan na vánoční stromček nad dřezem nebo odpadem.

9. Péče a údržba. Po použití vánoční stromček důkladně osušte, všechny kovové části můžete lehce naolejovat. Skladujte na suchém místě. Před opětovným použitím zkontrolujte kabely a všechny pohyblivé části, zda nejsou poškozené a praskliny.

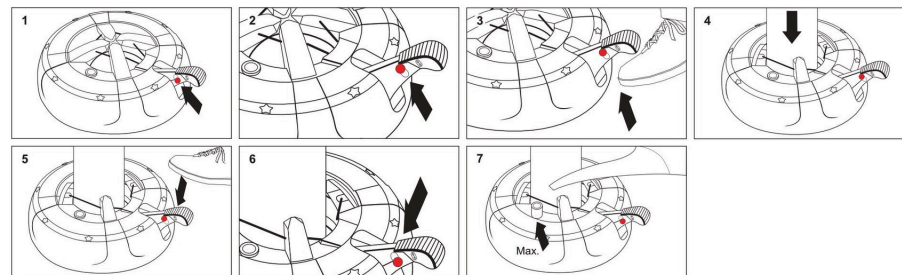
**NEBEZPEČÍ! Voda by se měla přidávat až po umístění vánočního stromku po značku maxima. Při nepřiplnění voda přeteče a může způsobit poškození.**

### Všeobecné bezpečnostní poznámky

- K upevnění vánočních stromků v interiéru použijte stojan na vánoční stromek pouze v souladu s tímto návodem!
- Při umístění vánočního stromku do stojanu na vánoční stromček se ujistěte, že stojan na vánoční stromek i vánoční stromek jsou na rovném a stabilním povrchu. V případě stromků pěstovaných na jedné straně nebo příliš rozložených by měly být vánoční stromek profilován, aby se hmotnost rovnoměrně rozložila.
- Nedovoďte dětem obsluhovat stojan na vánoční stromček.
- Při montáži vánočního stromku do stojanu na vánoční stromček nemůže mít ozdoby.
- Nikdy nenechávejte rozsvícený vánoční stromček bez dozoru.
- Z důvodu nebezpečí úrazu je třeba zabránit jakémukoli zásahu do upínacího mechanismu! Nožní pedál použijte POUZE nohou!
- Pozor! Poškozené stojany na vánoční stromky již nelze použít.
- Výrobce odpovídá pouze za škody vzniklé v důsledku vad materiálu nebo chybného zpracování stojanu na vánoční stromček. Škody způsobené neodbornou manipulací jsou vyloučeny z odpovědnosti.
- V případě konstrukčních změn stojanu na vánoční stromek ze strany kupujícího nebo poškození způsobeného neodbornou manipulací nebo agresivními čisticími prostředky (kyseliny, saponáty nebo rozpouštědla) je jakákoliv odpovědnost výrobce vyloučena.
- Náhodné nebo vlastní poškození způsobené kupujícím se nevrací!
- Při odstraňování vánočního stromku ze stojanu na vánoční stromček se ujistěte, že se nemůže převrátit.
- Nádržku na vodu neplňte, dokud stromek není na místě, jinak může voda přetéct a způsobit škody.

## Bedienungsanleitung für den Christbaumständer mit Fußpedal

Lesen Sie unsere Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch aufmerksam!



1. Anlieferung des Christbaumständers. Erfolgt im geschlossenen Zustand mit fixiertem Fußhebel. (siehe Bild 1)

2. Öffnen des Christbaumständers. Zum Öffnen des Christbaumständers schieben Sie bitte den Schieber der Hebelsicherung in die Position „Auf“ oben. (grün gekennzeichnet) (siehe Bild 2)

3. Lösen der Klemmvorrichtung Drücken Sie den Fußhebel mit der Fußspitze über den Druckpunkt nach oben! (siehe Bild 3) Hände weg von der Klemmvorrichtung, da die Spannklauen federbetätigt aufspringen.

4. Einsetzen des Baumes Stellen Sie den Baum zentrisch, gerade und gleichgewichtig in den Christbaumständer. (Bild 4). Der Stamm muss fest auf dem Dorn im Christbaumständer fixiert sein.

5. Schließen des Christbaumständers. Fußhebel solange betätigen, bis die 4-fach Klemmvorrichtung den Baum fest umschließt. (Bild 5) Danach durch leichtes Rütteln am Baum das sichere Schließen überprüfen und gegebenenfalls Einspannung wiederholen.

6. Sichern des Christbaumständers. Sobald der Stamm arretiert ist, den Schieber der Hebelsicherung nach unten „Zu“ (rot gekennzeichnet) schieben.

7. Befüllen des Christbaumständers. Befüllen Sie den Christbaumständer mit Wasser, bei Erreichen der roten Anzeige (Max) der Wasserstandanzeige ist der Christbaumständer komplett gefüllt, kein Wasser mehr einfüllen ansonsten läuft es aus. Den Christbaumständer erst nach Aufstellen des Baumes befüllen.

8. Entleeren des Christbaumständers Wir empfehlen den Christbaumständer über einem Waschtisch oder einem Abfluss vorsichtig zu entleeren.

9. Pflege und Wartung. Christbaumständer nach Gebrauch trocknen und Metallteile leicht einölen, trocken lagern. Vor Wiedergebrauch Seile und bewegliche Teile auf Festigkeit, Risse usw.überprüfen.

### Allgemeine Sicherheitshinweise

1. Benutzen Sie den Christbaumständer nur gemäß der Bedienungsanleitung und nur zum Spannen von Christbäumen im Innenbereich! (Bitte Baumstamm vor Einsetzen gerade abschneiden)

2. Bei der Aufstellung ist darauf zu achten, dass sowohl der Christbaumständer wie auch der Baum einen geraden, festen Stand haben. Bei einseitig oder übergewichtig gewachsenen Bäumen ist auf eine ausgewogene Gewichtsverteilung zu achten!

3. Lassen Sie den Christbaumständer nicht von Kindern bedienen!

4. Baum ohne Schmuck aufstellen!

5. Den Baum mit brennenden Kerzen niemals unbeaufsichtigt lassen!

6. Aufgrund der bestehenden Verletzungsgefahr ist ein Eingreifen in die Klemmvorrichtung zu vermeiden! Der Fußhebel ist nur mit dem Fuß zu betätigen!

7. Achtung! Beschädigte Ständer dürfen nicht weiter verwendet werden.

8. Der Hersteller haftet nur für Schäden, die in Folge fehlerhafter Materialien oder fehlerhafter Verarbeitung des Christbaumständers auftreten. Fehler durch unsachgemäße Handhabung sind von der Haftung ausgenommen.

9. Sollten seitens des Käufers am Christbaumständer bauliche Veränderungen vorgenommen werden oder bedingt durch unsachgemäße Handhabung oder Reinigung (Säuren, Reinigungsmittel) Schäden auftreten, wird jegliche Haftung seitens des Herstellers ausgeschlossen.

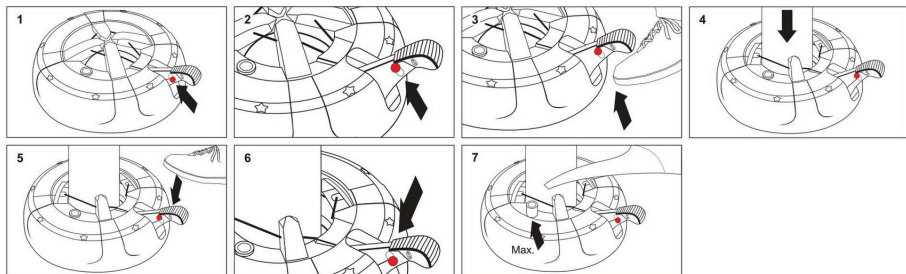
10. Zufällig entstandene oder selbstverschuldete Schäden, die durch den Käufer verursacht wurden, werden nicht erstattet!

11. Bei Lösen des Baumes ist darauf zu achten, dass dieser nicht kippen kann.

**ACHTUNG! Wasser erst nach dem Einsetzen des Baumes bis zur Maximalmarkierung einfüllen. Bei Überfüllung läuft Wasser aus und kann ggf. Schäden verursachen.**

## Návod na stojan na vianočný stromček

Pred použitím stojana na vianočný stromček si prečítajte celý návod na obsluhu.



1. Nožná páka je z výroby zablokovaná – poloha uzamykacieho mechanizmu je nastavená do červeného poľa. (obr. 1).

2. Ak chcete otvoriť stojan na vianočný stromček, posuňte posúvač pákového zámku nahor (označený zelenou farbou), aby ste odblokovali mechanizmus (obr. 2).

3. Špičkou nohy zdvihnite pedál nahor (pozri obrázok 3). Keď sa háčiky otvoria, držte ruky preč od svorky.

4. Vloženie vianočného stromčeka. Umiestnite vianočný stromček do stredu stojana. Vianočný stromček musí stáť rovno a byť vyvážený na oboch stranách (obr. 4). Kmeň musí byť pevne namontovaný na čape v stojane na vianočný stromček.

5. Zatvorenie stojana na vianočný stromček. Stlačte nožný pedál, kým háčiky nezapadnú do kufra (obr. 5). Potom skontrolujte, či je vianočný stromček bezpečne zaistený potrasením vianočného stromčeka. V prípade potreby krimpovanie zopakujte.

6. Zabezpečenie stojana na vianočný stromček. Keď je vianočný stromček bezpečne v stojane na vianočný stromček, posuňte blokovacie tlačidlo nožného pedála nadol do červeného poľa (obr. 6).

7. Polievanie vianočného stromčeka zasadeného do stojana na vianočný stromček. Naplňte stojan na vianočný stromček vodou. Po dosiahnutí červeného ukazovateľa hladiny vody (Max) je stojan na vianočný stromček plný a už by sa nemala dopĺňať voda, inak pretečie. Nenapĺňajte stojan na vianočný stromček, kým vianočný stromček nepoložíte.

8. Vyprázdnenie stojana na vianočný stromček. Odporúčame opatrne vyprázdniť stojan na vianočný stromček nad umývadlom alebo odtokom.

9. Starostlivosť a údržba. Po použití vianočný stromček dôkladne osušte, všetky kovové časti môžete jemne naolejovať. Skladujte na suchom mieste. Pred opätovným použitím skontrolujte káble a všetky pohyblivé časti, či nie sú poškodené alebo prasknuté.

**NEBEZPEČENSTVO! Voda by sa mala pridávať až po umiestnení vianočného stromčeka po značku maxima. Pri preplnení voda pretečie a môže spôsobiť poškodenie.**

### Všeobecné bezpečnostné poznámky

1. Pri upevňovaní vianočných stromčiekov v interiéri používajte stojan na vianočný stromček iba v súlade s týmto návodom!

2. Pri umiestňovaní vianočného stromčeka do stojana na vianočný stromček dbajte na to, aby stojan na vianočný stromček aj vianočný stromček boli na rovnom a stabilnom povrchu. V prípade stromčiekov pestovaných na jednej strane alebo príliš roztriahnutých by mal byť vianočný stromček profilovaný, aby sa hmotnosť rozložila rovnomerne.

3. Nedovoľte deťom obsluhovať stojan na vianočný stromček.

4. Pri montáži vianočného stromčeka do stojana na vianočný stromček nemôže mať ozdoby.

5. Nikdy nenechávajte rozsvietený vianočný stromček bez dozoru.

6. Z dôvodu nebezpečenstva poranenia je potrebné zabrániť akémukoľvek zásahu do upínacieho mechanizmu! Nožný pedál používajte LEN nohou!

7. Pozor! Poškodené stojany na vianočný stromček sa už nedajú použiť.

8. Výrobca ručí len za škody vyplývajúce z chýb materiálu alebo chybného spracovania stojana na vianočný stromček. Škody spôsobené neodbornou manipuláciou sú vylúčené zo zodpovednosti.

9. V prípade štrukturálnych zmien na stojane na vianočný stromček zo strany kupujúceho alebo poškodenia spôsobeného neodbornou manipuláciou alebo agresívnymi čistiacimi prostriedkami (kyseliny, saponáty alebo rozpúšťadlá) je vylúčená akákoľvek zodpovednosť výrobcu.

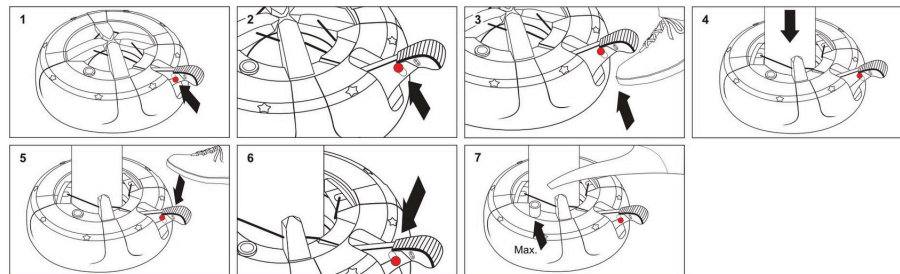
10. Náhodná alebo vlastná škoda spôsobená kupujúcim sa nevracia!

11. Pri vyberaní vianočného stromčeka zo stojana na vianočný stromček sa uistite, že sa nemôže prevrátiť.

12. Nádržku na vodu nenapĺňajte, kým stromček nebude na svojom mieste, inak môže voda pretiecť a spôsobiť škody.

## Kalėdų eglutės stovo vadovas

Prieš naudodami Kalėdų eglutės stovą, perskaitykite visą naudojimo instrukciją.



1. Pėdelės svirtis užrakinta gamykloje – fiksavimo mechanizmo padėtis nustatyta į raudoną lauką. (1 pav.).

2. Norėdami atidaryti Kalėdų eglutės stovą, pastumkite svirties užraktą slankiklių aukštyn (pažymėta žalia spalva), kad atraktumėte mechanizmą (2 pav.).

3. Pėdos pirštu pakelkite pedalą aukštyn (žr. 3 pav.). Kai atsидaro kabliukai, rankas laikykite toliau nuo spaustuko.

4. Eglutės įdėjimas. Padėkite Kalėdų eglutę stovo centre. Eglutė turi stovėti tiesiai ir subalansuota iš abiejų pusių (4 pav.). Kamienas turi būti tvirtai pritvirtintas prie eglutės stovo kaišio.

5. Eglutės stovo uždarymas. Spauskite pedalą, kol kabliukai užsikisuos ant bagažinės (5 pav.). Tada papurtydami eglutę patikrinkite, ar eglutė saugiai pritvirtinta. Jei reikia, pakartokite suspaudimą.

6. Kalėdų eglutės stovo tvirtinimas. Kai Kalėdų eglutė yra tvirtai pritvirtinta prie eglutės stovo, perklikite kojinių pedalo užraktą mygtuką žemyn į raudoną lauką (6 pav.).

7. Eglutės stove esančios eglutės laistymas. Užpildykite Kalėdų eglutės stovą vandeniu. Pasiekus raudoną vandens lygio indikatorį (Max), eglutės stovas yra pilnas ir daugiau vandens pilti nebereikėtų, kitaip jis išsipildys. Neužpildykite eglutės stovo, kol nepastatėte eglutės.

8. Eglutės stovo ištuštinimas. Rekomenduojame atsargiai ištuštinti eglutės stovą virš kriauklės ar kanalizacijos.

9. Priežiūra ir priežiūra. Po naudojimo eglutę gerai išdžiovinkite, visas metalines dalis galite lengvai alejumi. Laikyti sausose vietose. Prieš naudodami pakartotinai patikrinkite, ar kabeliai ir visos judančios dalys nepažeisti ir neįtrūkę.

**PAVOJUS! Vanduo turėtų būti pilamas tik po to, kai Kalėdų eglutė buvo pastatyta iki didžiausios žymos. Perpildytas vanduo persipildys ir gali sugadinti.**

### Bendrosios saugos pastabos

1. Eglutėms tvirtinti patalpose naudokite tik pagal šį vadovą!

2. Statydami eglutę į eglutės stovą, įsitinkinkite, kad ir eglutės stovas, ir eglutė yra ant lygaus ir stabilaus paviršiaus. Jei medžiai auga iš vienos pusės arba per daug išsklidę, eglutę reikėtų profiluoti, kad svoris pasiskirstytų tolygiai.

3. Neleiskite vaikams valdyti eglutės stovo.

4. Montuojant eglutę į eglutės stovą, joje negali būti papuošimų.

5. Niekada nepalikite Kalėdų eglutės su įjungtomis lemputėmis be priežiūros.

6. Dėl sužalojimo pavojaus reikia vengti bet kokių trukdžių suspaudimo mechanizmui! Kojinį pedalą naudokite TIK su koja!

7. Dėmesio! Sugadinti eglutės stovai negali būti naudojami.

8. Gamintojas atsako tik už žalą, atsiradusią dėl eglutės stovo medžiagų defektų ar netinkamos gamybos. Už žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo, atsakomybė nepriimama.

9. Pirkėjo padarytus struktūrinius eglutės stovo pakaitimus ar pažeidus dėl netinkamo naudojimo ar agresyvių valymo priemonių (rūgštys, plovikliai ar tirpikliai), bet kokia gamintojo atsakomybė nepriima.

10. Pirkėjo netyčia ar savo kaltės padaryta žala negražinama!

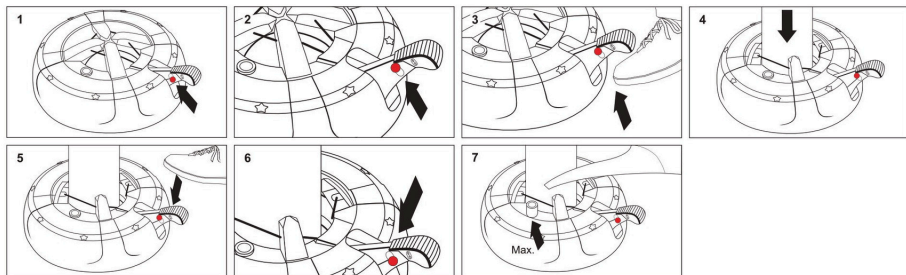
11. Nuimdami eglutę nuo eglutės stovo, įsitinkinkite, kad ji negali apvirsti.

12. Nepildykite vandens rezervuaro, kol medis neįsisitas į vietą, kitaip vanduo gali išsilieti ir sugadinti.



## Ziemassvētku eglīšu statīva rokasgrāmata

Pirms Ziemassvētku eglīšu statīva izmantošanas, lūdz, izlasiet visu lietošanas pamācību.



1. Pēdas svira ir rūpnīcā bloķēta – bloķēšanas mehānisma pozīcija ir iestatīta uz sarkano lauku. (1. att.).
2. Lai atvērtu Ziemassvētku eglītes statīvu, pabīdīet sviras bloķēšanas slīdni uz augšu (atzīmēts zaļā krāsā), lai atbloķētu mehānismu (2. att.).
3. Izmantojiet kājas pirkstu, lai paceltu kājas pedāli uz augšu (skatiet 3. attēlu). Kad āķi atveras, turiet rokas tālāk no skavas.
4. Ziemassvētku eglītes ievietošana. Novietojiet Ziemassvētku eglīti statīva centrā. Ziemassvētku eglītei jāstāv taisni un jābūt līdzsvarotai no abām pusēm (4. att.). Stumbram jābūt stingri nostiprinātam uz eglītes statīva esošās tapas.
5. Ziemassvētku eglīšu stenda aizvēršana. Spīdīdīet kājas pedāli, līdz āķi nofiksējas bagāžniekā (5. att.). Pēc tam pārbaudiet, vai Ziemassvētku eglīte ir droši nostiprināta, sakratot eglīti. Ja nepieciešams, atkārtojiet gofrēšanu.
6. Eglu statīva nostiprināšana. Kad Ziemassvētku eglīte ir droši novietota eglīšu statīvā, pārvietojiet kājas pedāļa bloķēšanas pogu uz leju līdz sarkanajam laukam (6. attēls).
7. Eglītes komplekta laistīšana eglīšu statīvā. Piepildiet Ziemassvētku eglītes statīvu ar ūdeni. Kad ir sasniegts sarkanais ūdens līmeņa indikators (Max), Ziemassvētku eglītes statīvs ir pilns un ūdeni vairs nevajadzētu pievienot, pretējā gadījumā tas pārplūdis. Neaizpildiet eglīšu statīvu, kamēr neesat nolīcis eglīti.
8. Eglītes stenda iztukšošana. Mēs iesakām rūpīgi iztukšot Ziemassvētku eglītes statīvu vīrs izlietnes vai notekas.
9. Kopšana un apkope. Pēc lietošanas eglīti kārtīgi izžāvē, var viegli ieeļļot visas metāla daļas. Uzglabāt sausā vietā. Pirms atkārtotas lietošanas pārbaudiet, vai kabelliem un visām kustīgajām daļām nav bojājumu un plaisu.

**BĪSTAMI!** Ūdens jāpievieno tikai pēc tam, kad Ziemassvētku eglīte ir novietota līdz maksimālajai atzīmei. Ja tas ir pārplūdis, ūdens pārplūdis un var izraisīt bojājumus.

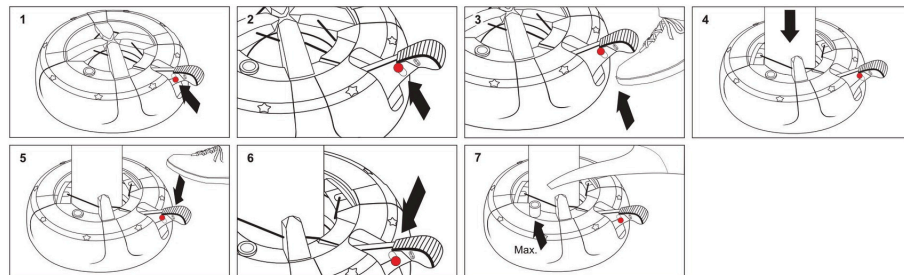
### Vispārīgas drošības piezīmes

1. Eglītes stiprināšanai iekšējās izmantojiet Ziemassvētku eglīšu statīvu tikai saskaņā ar šo rokasgrāmātu!
2. Novietojot eglīti eglīšu statīvā, pārliecinieties, ka gan eglis statīvs, gan eglīte atrodas uz līdzsvaru un stabilas virsmas. Ja koki ir auguši vienā pusē vai pārāk izklīdēti, eglītei jābūt profilētai, lai vienmērīgi sadalītu svaru.
3. Neļaujiet bērniem darbināt Ziemassvētku eglītes statīvu.
4. Saliekot eglīti eglīšu statīvā, tai nevar būt rotājumi.
5. Nekad neatstājiet bez uzraudzības Ziemassvētku eglīti ar ieslēgtām gaismām.
6. Traumu gūšanas riska dēļ jāizvairās no jebkādas ievaināšanās iespēšanas mehānismā! Lietojiet kājas pedāli TIKAI ar savu kāju!
7. Uzmanību! Bojātus eglīšu statīvus vairs nevar izmantot.
8. Ražotājs atbild tikai par bojājumiem, kas radušies Ziemassvētku eglīšu statīva materiālu defektu vai ražošanas kļūmes dēļ. Par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas rezultātā, atbildība ir izslēgta.
9. Pircēja veiktu struktūru izmaiņu gadījumā Ziemassvētku eglīšu statīva vai bojājumiem, kas radušies nepareizas apiešanās vai agresīvu tīrīšanas līdzekļu (skābju, mazgāšanas līdzekļu vai šķīdinātāju) rezultātā, jebkāda ražotāja atbildība tiek izslēgta.
10. Pircēja nejauci vai paša nodarītie bojājumi netiek atīdzināti!
11. Noņemot eglīti no eglīšu statīva, pārliecinieties, ka tā nevar apgāzties.
12. Neuzpildiet ūdens tvertni, kamēr koks nav novietots vietā, pretējā gadījumā ūdens var pārplūst un izraisīt bojājumus.



## Jūolupuualuse käsiraamat

Enne jõulupuualuse kasutamist lugege läbi kogu kasutusjuhend.



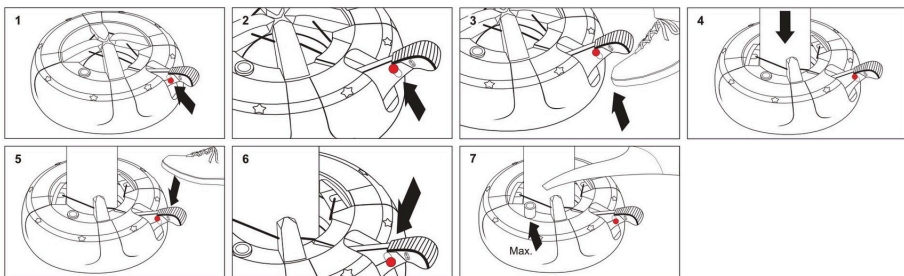
1. Jalakang on tehases lukustatud – lukustusmehhanismil asend on seatud punasele väljale. (joonis 1).
2. Jõulupuualuse avamiseks libistage hoovaluku liugur üles (märgitud roheliselt), et mehhanism avada (joonis 2).
3. Tõstke pedaal üles oma jala varba abil (vt joonis 3). Hoidke oma käed klambrist eemal, kui konksud avanevad.
4. Jõulupuuluse sisestamine. Asetage jõulupuuluse keskele. Jõulupuuluse peab seisma sirgelt ja olema mõlemalt poolt tasakaalus (joon. 4). Pagasiruumi peab olema kindlalt kinnitatud kuusealuse tihvti külge.
5. Jõulupuualuse sulgemine. Vajutage jalgpedaali, kuni konksud lukustuvad pagasiruumi külge (joonis 5). Seejärel kontrollige, kas jõulupuuluse on kindlalt kinnitatud, raputades kuuske. Vajadusel korra pressimist.
6. Jõulupuualuse kinnitamine. Kui jõulupuuluse on kindlalt jõulupuualuses, liigutage jalgpedaali lukustusnupp alla punasele väljale (joonis 6).
7. Kuusealusesse seatud kuuse kastmine. Täida jõulupuuluse aluse veega. Punase veetaseme näidiku (Max) saavutamisel on jõulukuuse alus täis ja vett ei tohi enam lisada, muidu voolab see üle. Ärge täitke jõulupuuluse alust enne, kui olete jõulupuuluse asetanud.
8. Jõulupuualuse tühjendamine. Soovitame jõulukuuse alust hoolikalt tühjendada kraanikausi või äravoolu kohal.
9. Hooldus ja hooldus. Peale kasutamist kuivata kuusk korralikult ära, vöid kõik metallosad kergelt õilitada. Hoida kuivas kohas. Enne taaskasutamist kontrollige kaableid ja kõiki liikuvaid osi tervete kahjustuste ja pragude suhtes.

**OHT!** Vett tuleks lisada alles pärast seda, kui jõulupuuluse on asetatud maksimummäärgini. Ületäitmisel voolab vesi üle ja võib põhjustada kahjustusi.

### Üldised ohutusjuhised

1. Kasutage jõlukuuse kinnitamiseks siseruumides jõlukuuse alust ainult vastavalt käesolevale juhendile!
2. Kuuse kuusealusesse asetades jälgige, et nii kuusealus kui ka kuusk oleksid tasasel ja stabiilsel pinnal. Ühelt poolt kasvanud või liiga laiailaotatud puude puhul tuleks jõlupuuluse profiileerida, et kaal jaotuks ühtlaselt.
3. Ärge laske lastel kuusealuseid juhtida.
4. Kuuse kuusealusesse kokku pannes ei saa sellel olla kaunistusi.
5. Ärge kunagi jätke tuledega jõlupuuluse järelevalveta.
6. Vigastusohu tõttu tuleb vältida igasugust sekkumist kinnitusemehhanismil! Kasutage jalgpedaali AINULT oma jalaga!
7. Tähelepanu! Kahjustatud kuusealuseid ei saa enam kasutada.
8. Tootja vastutab ainult kahjude eest, mis tulenevad jõlupuuluse materjalivigadest või töövigast. Ebaõigest käsitsemisest tekkinud kahju eest ei vastuta.
9. Ostja poolt jõlukuuse aluse struktuurimuutuste või ebaõigest käsitsemisest või agressiivsete puhastusvahendite (happed, pesuvahendid või lahustid) põhjustatud kahjustuste korral on tootja igasugune vastutus välistatud.
10. Ostja poolt kogemata või isenda tekitatud kahju ei hüvitata!
11. Kuuse kuusealust eemaldades jälgige, et see ei saaks ümber minna.
12. Ärge täitke veepaaki enne, kui puu on paigas, vastasel juhul võib vesi üle voolata ja kahjustada.

Kérjük, olvassa el a teljes használati útmutatót a karácsonyfaállvány használata előtt.



1. A lábkar gyárilag reteszelve van – a reteszelő mechanizmus helyzete a piros mezőre van állítva. (1. ábra).

2. A karácsonyfaállvány kinyitásához csúsztassa felfelé a kar rögzítő csúszkáját (zöld jelzéssel), hogy kioldja a mechanizmust (2. ábra).

3. A lábujjával emelje fel a lábpédált (lásd a 3. ábrát). Tartsa távol a kezét a bilincstől, amikor a horgok kinyílnak.

4. A karácsonyfa behelyezése. Helyezze a karácsonyfát az állvány közepére. A karácsonyfának egyenesen kell állnia, és mindkét oldalán kiegyensúlyozottnak kell lennie (4. ábra). A csomagtartót szilárdan kell rögzíteni a karácsonyfataratóban lévő csapra.

5. A karácsonyfatarató zárása. Nyomja le a lábpédált, amíg a kampók a csomagtartóba nem kattannak (5. ábra). Ezután a karácsonyfa megrázásával ellenőrizze, hogy a karácsonyfa biztonságosan rögzítve van-e. Szükség esetén ismételje meg a prérést.

6. A karácsonyfatarató rögzítése. Miután a karácsonyfa biztonságosan a karácsonyfaállványban van, mozgassa a lábpédál zár gombját a piros mezőbe (6. ábra).

7. Karácsonyfataratóba állított karácsonyfa öntözése. Töltse fel vízzel a karácsonyfataratót. A piros vízszintjelző (Max) elérések a karácsonyfatarató tele van, és nem szabad több vizet öntenie, különben túlsordul. Ne töltse meg a karácsonyfataratót, amíg el nem helyezte a karácsonyfát.

8. A karácsonyfatarató ürtése. Javasoljuk, hogy a karácsonyfaállványt óvatosan ürtesse ki a mosogató vagy lefolyó fölé.

9. Gondozás és karbantartás. Használat után alaposan szárítsa meg a karácsonyfát, minden fém alkatrészt enyhén beolajozhat. Tárolja száraz helyen. Újbóli használat előtt ellenőrizze, hogy a kábelek és az összes mozgó alkatrész sértetlenek és repedések-e.

**VESZÉLY!** Vízet csak azután szabad hozzáadni, hogy a karácsonyfát a maximum jelzésig felhelyezték. Túltöltés esetén a víz túlsordul, és károkat okozhat.

### Általános biztonsági megjegyzések

1. A karácsonyfa állványt csak a jelen kézikönyvnek megfelelően használja a karácsonyfák beltéri rögzítéséhez!

2. Amikor a karácsonyfát a karácsonyfataratóba helyezi, ügyeljen arra, hogy a karácsonyfatarató és a karácsonyfa is vízszintes és stabil felületen legyen. Az egyik oldalon megtermett vagy túltermett fák esetében a karácsonyfát profilozni kell, hogy a súly egyenletesen eloszlassa.

3. Ne engedje, hogy gyerekek kezeljék a karácsonyfataratót.

4. Karácsonyfa állványba szerelések nem lehet rajta dísz.

5. Soha ne hagyja felügyelet nélkül a karácsonyfát égő lámpákkal.

6. A sérülésveszély miatt kerülni kell a befogószerkezet bármilyen beavatkozását! A lábpédált CSAK a lábával használhatja!

7. Figyelem! A sérült karácsonyfaállványok már nem használhatók.

8. A gyártó kizárólag a karácsonyfatarató anyaghibájából vagy gyártási hibájából eredő károkért felel. A nem megfelelő kezelésből eredő károkért a felelősség kizárt.

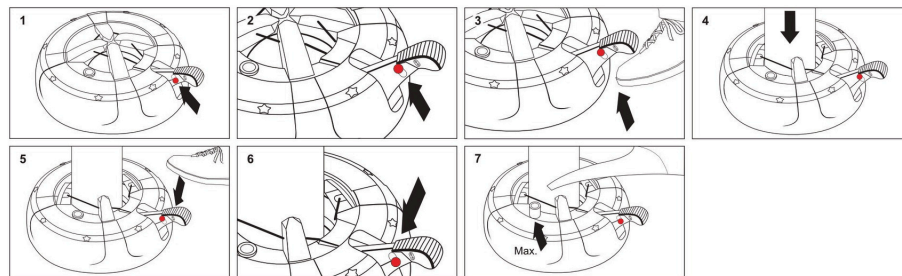
9. A karácsonyfaállvány vásárló általi szerkezeti megváltoztatása vagy a nem megfelelő kezelés vagy agresszív tisztítószerek (savak, tisztítószerek vagy oldószerek) okozta károk esetén a gyártó felelőssége kizárt.

10. A vásárló által okozott véletlen vagy önkároztatást nem térítjük meg!

11. Amikor leveszi a karácsonyfát a faállványról, ügyeljen arra, hogy ne dőljön fel.

12. Ne töltse fel a viztartályt, amíg a fa a helyére nem került, különben a víz kifolyhat és károkat okozhat.

Vă rugăm să citiți întregul manual de instrucțiuni înainte de a utiliza suportul pentru brad de Crăciun.



1. Pârghia de picior este blocată din fabrică – poziția mecanismului de blocare este setată pe câmpul roșu. (Fig.1).

2. Pentru a deschide suportul pentru pomul de Crăciun, glisați în sus cursorul de blocare a pârghiei (marcat cu verde) pentru a debloca mecanismul (fig. 2).

3. Folosiți vârful piciorului pentru a ridica pedala (vezi figura 3). Țineți mâinile departe de clemă în timp ce cârlișele se deschid.

4. Introducerea bradului. Așezați bradul de Crăciun în centrul standului. Bradul trebuie să stea drept și să fie echilibrat pe ambele părți (fig. 4). Trunchiul trebuie să fie bine fixat pe știftul din suportul pentru pomul de Crăciun.

5. Închiderea standului pentru brad. Apăsăți pedala până când cârlișele se blochează pe portbagaj (fig. 5). Apoi verificați dacă bradul de Crăciun este bine fixat scuturând bradul. Repetați sertizarea dacă este necesar.

6. Asigurarea suportului pentru brad. Odată ce bradul de Crăciun este bine în suportul pentru brad, deplasați butonul de blocare a pedalei în jos în câmpul roșu (fig. 6).

7. Udarea unui brad așezat într-un suport pentru brad. Umpleți standul pentru pomul de Crăciun cu apă. Când este atins indicatorul roșu al nivelului apei (Max), suportul pentru pomul de Crăciun este plin și nu trebuie adăugată mai multă apă, altfel se va revârșa. Nu umpleți suportul pentru pomul de Crăciun până când nu ați așezat bradul.

8. Golirea suportului pentru brad. Vă recomandăm să goliiți cu grijă suportul pentru brad de Crăciun peste o chiuvetă sau scurgere.

9. Îngrijire și întreținere. După utilizare, uscați bine bradul de Crăciun, puteți unge ușor toate piesele metalice. Depozitați într-un loc uscat. Înainte de reutilizare, verificați cablurile și toate piesele în mișcare pentru deteriorări și fisuri intacte.

**PERICOLI! Apa trebuie adăugată numai după ce bradul de Crăciun a fost plasat până la nota maximă. Dacă este supraumplut, apa se va revârșa și poate provoca daune.**

### Note generale de siguranță

1. Utilizați suportul pentru brad de Crăciun numai în conformitate cu acest manual pentru a fixa brazi de Crăciun în interior!

2. Când așezați bradul în suportul pentru brad, asigurați-vă că atât suportul pentru brad, cât și bradul sunt pe o suprafață plană și stabilă. În cazul pomilor crescuți pe o parte sau prea întinși, bradul de Crăciun trebuie profilat pentru a distribui uniform greutatea.

3. Nu lăsați copiii să opereze suportul pentru brad.

4. La asamblarea unui brad într-un suport pentru brad, acesta nu poate avea decorațiuni.

5. Nu lăsa niciodată un brad de Crăciun cu luminile aprinse nesupravegheat.

6. Datorită riscului de rănire, trebuie evitată orice interferență cu mecanismul de prindere! Folosiți pedala NUMAI cu piciorul!

7. Atenție! Suporturile pentru pomul de Crăciun deteriorate nu mai pot fi folosite.

8. Producătorul este răspunzător numai pentru daunele rezultate din defecte de materiale sau defectuoasă manieră a suportului pentru brad. Daunele rezultate din manipularea necorespunzătoare sunt excluse de la răspundere.

9. În cazul unor modificări structurale în standul bradului de către cumpărător sau daune cauzate de manipulare necorespunzătoare sau agenți de curățare agresivi (acizi, detergenți sau solvenți), orice răspundere a producătorului este exclusă.

10. Daunele accidentale sau auto-provocate cauzate de cumpărător nu vor fi rambursate!

11. Când scoateți bradul de Crăciun de pe suportul pentru brad, asigurați-vă că nu se poate răsturna.

12. Nu umpleți rezervorul de apă până când copacul nu este la locul său, altfel apa se poate revârșa și poate provoca daune.